

ECOS



ESPAÑA HABLA CUATRO IDIOMAS

MITTEL AUDIO por Virginia Azañedo

¿Tienes una beca Erasmus+ a España? ¿Viajas a España por asuntos de trabajo? Entonces, escucha este artículo, te interesa.

España vivió una dictadura durante un largo periodo de tiempo, desde 1939 hasta 1975, año en el que murió el dictador Francisco Franco. Durante esta dictadura militar, las lenguas regionales quedaron prohibidas. Así pues, para algunas Comunidades Autónomas el idioma es una cuestión política. Se trata, para muchos, de recuperar la libertad que por tantos años les fue robada. Muchos jóvenes no lo viven así. Quienes han nacido con la democracia ven muy lejos la España de Franco. Para ellos, el idioma es una cuestión de identidad.

Pero... ¿Y para vosotros? Para todas las personas que viajan a España para estudiar la lengua, ¿cuál es la situación?

Muy sencillo: en España, en todo el país, existe un idioma oficial, que es el español o castellano. Es la lengua materna de casi todos los españoles. Existen otras lenguas oficiales, que son el catalán, el euskera o el vasco, el gallego y el aranés (idioma minoritario del Valle de Arán, en Cataluña). Lenguas como el leonés, el asturiano o bable, por ejemplo, sólo se hablan minoritariamente y no suponen ningún problema para los estudiantes. El valenciano y el mallorquín (que se hablan en Valencia y Baleares) son variedades del catalán, y aunque su uso está muy extendido a nivel familiar, allí se habla y trabaja en castellano.

En Galicia, se habla gallego. El 52% de la población lo habla, frente al 30% que sólo habla castellano. Un 16% es bilingüe. Aunque, aparentemente, para un extranjero esto supondría un problema, debe saber que en las capitales se habla castellano, mientras que en el campo se prefiere el gallego. ¿Puedo viajar a Santiago? ¡Sí!

El País Vasco también es bilingüe, al menos parte de su población, casi el 19%. ¡Ah! ¿Qué ocurre entonces si tengo una beca para viajar a San Sebastián? Pues nada... que has tenido muchísima suerte: disfruta de los pintxos (tapas), del ambiente,

del paisaje y de la gente. Aunque allí también se habla euskera o vasco, una gran parte de la población sólo habla castellano. El pueblo vasco es muy respetuoso con su lengua: el idioma vasco es parte de su riqueza cultural.

En Cataluña, la situación es otra. Si viajas allí, comprueba antes que tus clases serán impartidas en castellano. Hay muchos grupos de postgrado y seminarios en la Universidad que se dan únicamente en catalán, lo que para un alumno extranjero supone un problema. Cataluña, especialmente Barcelona, atrae a un gran número de estudiantes (el año pasado fueron más de 4000 estudiantes Erasmus+). El problema allí es el uso del idioma como herramienta política: una cuestión interna a la que son ajenas la mayoría de las persona que viajan a Cataluña y se ven sorprendidas por esta cuestión. Aun así, viajar a Cataluña merece la pena: su rica cultura, variedad de paisajes (mar, montaña) y la Cataluña interior; los pequeños pueblos te sorprenderán lo mismo que la gastronomía: no hay tapas, allí lo tradicional es sentarse a cenar. ¿Y tú adónde vas a ir?

EJERCICIOS

1. Comprensión

¿Cuántas lenguas oficiales se hablan en España? ¿Y en tu país? ¿Hablas alguna lengua o dialecto además de tu lengua materna? ¿Qué otro nombre recibe el español?

2. Gramática

Subraya los verbos que aparecen en el texto: reflexiona por qué se utilizan estos tiempos verbales.

SOLUCIONES

1. Las lenguas oficiales en España son el español, catalán, euskera o vasco, el gallego y el aranés. Castellano es sinónimo de español.
2. Los tiempos que se estructuran el texto son: el presente (tienes, viajas...), con el que hablamos de lo que pasa ahora / el pasado (en este caso indefinido: vivió, murió...) para hablar de un punto o periodo concreto / el pretérito perfecto simple (han nacido, has comunicado...) para hablar de un pasado cercano.



Das DAAD Online-Klassenzimmer: Der DAAD und der Spotlight Verlag bieten Ihnen neu konzipierte und rechtfreie Unterrichtsmaterialien zum Thema Auslandsaufenthalt - mit hilfreichen Tipps für Ihren Sprachunterricht. Weitere Texte und Audio-Dateien laden Sie herunter unter: www.studieren-weltweit.de/lehrerzimmer
DAAD & Spotlight Verlag 2017